

201. Nr 1 do Umowy  
Nr 57XIX/258/2001  
Rada Gminy Izabelin  
z dnia 20 czerwca 2001 r.

# Umowa o wzajemnej współpracy

pomiędzy

**Miastem Borken (Hessen) w Republice Federalnej Niemiec  
reprezentowanym przez Burmistrza Bernda Heßlera  
i Przewodniczącego Rady Miejskiej Heinza Meiera**

a

**Gminą Izabelin w Rzeczypospolitej Polskiej  
reprezentowaną przez Wójta Witolda Malarowskiego  
i Przewodniczącego Rady Gminy Jerzego Pietrzaka**

**S**trony zawierają niniejszą Umowę w imieniu swoich obywateli, potwierdzając w ten sposób ich wolę życia w zgodzie i przyjaźni wśród narodów Europy.

W wyniku politycznych przemian w Europie obydwa państwa i narody żyją od niemal dziesięciu lat w partnerstwie i wspólnocie interesów.

Składając swoje podpisy, przedstawiciele obu Gmin zobowiązują się w duchu wolności i przyjaźni, poprzez pielęgnację ścisłych, osobistych powiązań, służyć pokojowej współpracy między Niemcami a Polską, i w ten sposób wnieść swój wkład do zabezpieczenia szczęśliwej przyszłości w zjednoczonej Europie.

Strony postanawiają podjąć stałą wymianę doświadczeń i wiedzy w dziedzinie ekologii i gospodarki, jak również w dziedzinie urbanistyki i w zakresie problematyki społecznej.

Wspierany będzie ruch turystyczny, wymiana kulturalna, współzawodnictwo sportowe oraz w szczególności nawiązywanie osobistych kontaktów i przyjaźni między mieszkańcami Miasta Borken i Gminy Izabelin. Władze obydwu Gmin stworzą odpowiednie warunki dla urzeczywistnienia tych celów.

Powyższe uroczyscie potwierdzamy naszymi podpisami.

Izabelin, dnia 4 czerwca 2001 roku

Gmina Izabelin

**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM  
RADA GMINY  
Izabelin**

PRZEWODNICZĄCY RADY GMINY

*Jerzy Pietrzak*  
**Jerzy Pietrzak**

Miasto Borken (Hessen)

Witold Malarowski  
Wójt  
Rady Gminy

Jerzy Pietrzak  
Przewodniczący

Bernd Heßler  
Burmistrz  
Rady Miejskiej

Heinz Meier  
Przewodniczący